



GS - Zertifikat

Baumusterbescheinigung / GS-Certificate of Approval

Die LGA QualiTest GmbH - Prüf- und Zertifizierungsstelle für Gerätesicherheit - Tillystraße 2, 90431 Nürnberg,
von der ZLS (Zentralstelle der Länder für Sicherheitstechnik) akkreditierte und nach § 9 Abs.2
des GSG (Gerätesicherheitsgesetz) staatlich benannte Stelle,

**LGA QualiTest GmbH - Testing and Certification Body of for Product Safety - Tillystr. 2, 90431 Nuremberg,
Germany,**

*credited by the ZLS (Central Office of Federal States for Safety Technology) and
government approved in accordance with §9 Section 2 GSG, hereby authorizes,*

erteilt unter den umseitig benannten sowie im Rahmenvertrag festgelegten Bedingungen der Firma
in accordance with the conditions described overleaf and laid down in the general contract, the company

**PROFIm Spolka z o.o.
62-700 Turek, Poland**

für das Produkt - umseitig näher bezeichnet - / *for the product - specified overleaf -*

Office work chair model „ON 11SL P44PU“

die Genehmigung zur Benutzung des / *the right to use the*



GS-Zeichens "Geprüfte Sicherheit" / GS Mark "Approved Safety"

GS - Zertifikats - Nr. 57 33 113

Nürnberg, 20.06.2007
LGA QualiTest GmbH

Zertifizierungsstelle / Certification Body



Prüflabor / Testing Laboratory

ppa.

Dr.-Ing. W. Schubert

Dipl.-Ing. (FH) R. Heym

Dieses GS-Zertifikat - Baumusterbescheinigung- ist befristet auf 5 Jahre, ab Erstaussstellung /

This GS-Certificate is valid for max. 5 years, from initial date of issue

Dem Zertifikat liegt unsere Prüf- und Zertifizierungsordnung zugrunde /

This certificate is based on our Testing and Certification Regulation

TŁUMACZENIE PRZYSIĘGŁE Z JĘZYKA ANGIELSKIEGO

[Dokument przedłożony do tłumaczenia jest dwustronnie zadrukowany. W nagłówku dokumentu znajduje się logotyp, a w stopce dane teleadresowe i organizacyjne LGA QualiTest GmbH. Zawartość dokumentu sporządzona w wersji niemieckiej i angielskiej. Tłumaczenie sporządzono na podstawie wersji w języku angielskim.]

Certyfikat Zatwierdzenia GS

LGA QualiTest GmbH – Jednostka Badawcza i Certyfikująca Bezpieczeństwo Produktów - Tillystr. 2, 90431 Norymberga, Niemcy,
akredytowana przez ZLS (Centralne Biuro Krajów Związkowych ds. Technologii Bezpieczeństwa)
oraz zatwierdzona przez rząd zgodnie z §9 ust. 2 GSG, niniejszym udziela,

zgodnie z warunkami opisanymi na odwrocie i określonymi w ogólnej umowie, spółce

PROFIm Spółka z o.o.
62-700 Turek, Polska

dla produktu – określonego na odwrocie –

Krzesło Biurowe model „ON 11SL P44PU”

prawa do stosowania

[poniżej dwa znaki]

Znaku GS „Potwierdzone Bezpieczeństwo”

Certyfikat GS Nr 57 33 113

Norymberga, 20 czerwca 2007 r.
LGA QualiTest GmbH

Jednostka Certyfikująca

[okrągła pieczęć LGA QualiTest GmbH]

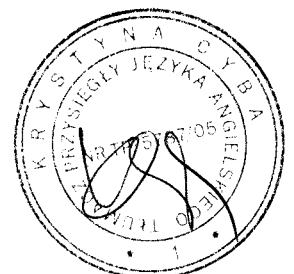
Laboratorium Badawcze

ppa. [nieczytelny podpis]
Dr Inż. W. Schubert

[nieczytelny podpis]
Mgr Inż. (FH) R. Heym

Niniejszy Certyfikat-GS obowiązuje przez maksymalny okres 5 lat od pierwotnej daty wystawienia.

Niniejszy certyfikat opiera się na naszym Regulaminie Badań i Certyfikacji.



Name u. Anschrift des Zertifikatsinhabers <i>Name and address of approval holder</i>		PROFIm Spolka z o.o. ul. Kaliska 61 62-700 Turek, Poland	
Fertigungsstätte(n) <i>Production facilities</i>		dito	
Zeichen des Antragstellers / <i>Applicant's reference</i>	Antragsdatum / <i>Date of application</i>	Aktenzeichen / <i>File reference</i>	
Mr. Brud	25.04.2007	QMBL/hy/şe	
Geräteart und Typenbezeichnung ggf. Artikelnummer/ <i>Type of equipment, type reference and article No.</i> (Tech. Daten: Schutzklasse, Spannung, Leistung, Abmessungen, Gewicht) <i>(technical data: protection class, voltage, power, dimensions, weight)</i>			Jahresgebühren-einheiten <i>Annual fee units</i>
<p>Office work chair model „ON 11SL P44PU“</p> <p>Seat height adjustable by means of gas spring from STABILUS Denomination of gas spring: Stab-O-Mat DIN 4550-4 2467 SC 07107 A Seat mechanism made of aluminium die cast with synchronous action from co. Bock Initial tension of the tilt spring adjustable by means of rotating knob Seat plate made of polyamide (PA6 GF30) with flat steel 60 x 8 mm, with 50 mm sliding seat Separate seat inclination in 2 positions, lockable by means of a tower bolt Backrest bearing made aluminium die casting Backrest adjustable in height in 5 positions by means of self acting locking device Arm rests adjustable in 11 height positions from co. Bock Adjustment of clear width by means of horizontal movement of the aluminium bearing and excentric tightening lever Arm pads swivelable and adjustable in depth Base made of aluminium die casting 5 brake unloaded twin wheel swivel castors type "H" and "W" Denomination of castors: EMIPAT Castor manufacturer: emilsider</p>			16,0
<p>Untersuchungsbericht Nr. 937 1339 <i>Test Report No.: 937 1339</i></p>			16,0

Geprüft nach den Regelwerken / *Tested in accordance with:*

DIN EN 1335 : 2002, DIN EN ISO 9241-5 : 1999

Die LGA QualiTest GmbH bestätigt, dass / *LGA QualiTest GmbH confirms that*

- ein Baumuster geprüft wurde, dass die im GPSG genannten Anforderungen erfüllt und dass ggf. die entsprechenden Richtlinien erfüllt sind/ *a sample has been tested which complies with the requirements specified in GPSG and that where applicable the appropriate directives have been complied with.*
- die Voraussetzungen eingehalten werden, die bei der Herstellung der Produkte zu beachten sind, um seine Übereinstimmung mit dem geprüften Baumuster zu gewährleisten / *conditions regarding the manufacture of the products are in compliance with the sample tested*
- sie die Produktion und rechtmäßige Zeichenverwendung überwacht / *the LGA QualiTest GmbH carries out inspections of the production and legitimate use of the mark*
- sich die für die Herstellung verantwortliche Person zur Einhaltung der Voraussetzungen nach 2. und Duldung der Kontrollmaßnahmen verpflichtet hat / *the person responsible for manufacturing has agreed to adhere to the conditions stated in 2. and to accept inspections.*

Diese Baumusterbescheinigung kann entweder durch Kündigung oder durch Änderung der Anforderungen nach §7 Abs.2 Satz 2 GPSG oder durch Nichteinhaltung der Anforderungen nach 2. oder aus andern im Rahmenvertrag erwähnten Gründen die Gültigkeit verlieren und zurückgezogen werden.

In diesem Fall ist der Inhaber verpflichtet, die GS-Baumusterbescheinigung an die LGA QualiTest GmbH zurückzugeben.

This Certificate may be revoked or will be invalid in the case of changing the requirements in accordance with §7 section 2 No. 2 GPSG or in the case of noncompliance in accordance with 2. or due to other reasons as laid down in the general contract. **The holder then is obliged to return the Certificate to the LGA QualiTest GmbH.**

TŁUMACZENIE PRZYSIĘGŁE Z JĘZYKA ANGIELSKIEGO

[rewers strony]

Certyfikat Zatwierdzenia GS Nr 57 33 113

Arkusz 1

Nazwa i adres właściciela certyfikatu	PROFlm Spółka z o.o. ul. Kaliska 61 62-700 Turek, Polska	
Zakład produkcyjny	j.w.	
Osoba ref. Wnioskodawcy Pan Brud	Data wniosku 25 kwietnia 2007 r.	Nr ref. akt QMBL/hy/se
Typ aparatury, wzorzec typu i nr artykułu (Dane techniczne: klasa ochrony, napięcie, moc, wymiary, waga)	Jednostki opłaty rocznej	
Krzesło Biurowe model „ON 11SL P44PU”	16.0	
<p>Wysokość siedziska regulowana za pomocą sprężyny gazowej STABILUS Oznaczenie sprężyny gazowej: Stab-O-Mat DIN 4550-4 2467 SC 07107 A Mechanizm siedziska wykonany z aluminium odlewane pod ciśnieniem z mechanizmem synchronicznym firmy Bock Początkowe napięcie sprężyny odchylającej regulowane za pomocą regulowanego pokrętki Płyta siedziska wykonana z poliamidu (PA6 GF30) i blachy stalowej o wymiarach 60 x 8 mm z przesuwającym siedziskiem 50 mm Oddzielne odchylenie siedziska w 2 pozycjach, możliwe do zablokowania za pomocą sworznia z blokadą Podpora oparcia wykonana z aluminium odlewane pod ciśnieniem Wysokość oparcia regulowana w 5 pozycjach za pomocą samoczynnego ustalacza Podłokietniki regulowane w 11 pozycjach wysokości firmy Bock Regulacja szerokości w świetle za pomocą poziomego ruchu podpory aluminiowej i mimośrodowej dźwigni napinającej Możliwość obracania i regulowania głębokości poduszek podłokietników Podstawa wykonana z aluminium odlewane pod ciśnieniem 5 bliźniaczych obrotowych kółek samonastawnych typu „H” i „W” z hamulcami działającymi przy braku obciążenia Oznaczenie kółek samonastawnych: EMIPAT Producent kółek samonastawnych: emilsider</p>		
Raport z Badania Nr: 937 1339	16.0	

Badanie przeprowadzono zgodnie z:
DIN EN 1335 : 2002, DIN EN ISO 9241-5 : 1999

LGA QualiTest GmbH potwierdza, że:

1. zbadana została próbka, która jest zgodna z wymaganiami określonymi w GPSG i w stosownych przypadkach została zachowana zgodność z odpowiednimi dyrektywami.
2. warunki wytwarzania produktów są zgodne z badaną próbką.
3. LGA QualiTest GmbH przeprowadza kontrole produkcji i legalnego wykorzystania znaku.
4. osoba odpowiedzialna za wytwarzanie wyraziła zgodę na przestrzeganie warunków określonych w 2 i przyjęcie kontroli.

Certyfikat ten może zostać uchylony lub unieważniony w przypadku zmiany wymagań zgodnie z §7 ust. 2 Nr 2 GPSG lub w przypadku niezgodności zgodnie z 2 lub ze względu na inne powody określone w umowie ogólnej.
W takim wypadku właściciel jest zobowiązany zwrócić Certyfikat do LGA QualiTest GmbH.

[W stopce dane teleadresowe LGA QualiTest GmbH.]

Ja, mgr Krystyna Cyba, tłumacz przysięgły języka angielskiego, zaświadczam zgodność niniejszego tłumaczenia z okazanym mi dokumentem.

Poznań, 17-09-2007

Rep. nr 442/2007

Pobrano opłatę zgodnie z Rozporządzeniem Ministra Sprawiedliwości z dnia 24 stycznia 2005 (Dz. U. nr 15/2005, poz. 131).





Zertifikat Certificate

Die LGA QualiTest GmbH

verleiht nach erfolgreich abgeschlossener Prüfung durch
das Möbelprüfinstitut
unter den im Überwachungsvertrag festgelegten Bedingungen der Firma

*Upon successful completion of tests by
the Furniture Testing Institute
according to the terms of the general contract.*

PROFI^m Spolka z o.o
62-700 Turek, Poland

das Recht zur Führung des Ergonomie-Zeichens
the right to use the Ergonomic Label



für/for

Büro-Arbeitsstuhl Modell „ON 11SL P44PU“

Nürnberg, 25.09.2007
LGA QualiTest GmbH

Zeichen-Nr. E 133
Untersuchungsbericht-Nr. 937 1667
test report no. 937 1667

ppa.

Dr. Ing. W. Schubert
Zertifizierungsstelle



Dipl. Ing. (FH) R. Heym
Leiter des Fachzentrums